

# CHRISTIAN STÜRMER

Mitglied im Stiftungsrat der Conterganstiftung

73760 Ostfildern  
Weiherhagstr. 6  
Mobil: 017670967290  
Email: [law@stuermerweb.de](mailto:law@stuermerweb.de)

06.05.2024

An den Vorsitzenden, bzw. seine Stellvertreterin,  
des Stiftungsrates der Conterganstiftung  
c/o BMFSFJ  
Berlin

## Beschlussvorlage

Anstellung einer Gebärdensprachdolmetscherin oder Gebärdensprachdolmetscher

**mit Vorlage einer Unterschriftensammlung**

## A N T R A G

Der Stiftungsrat möge beschließen:

In der Geschäftsstelle des Vorstandes sind Personen mit Gebärdensprachkompetenz bei der Conterganstiftung fest anzustellen. Bei der jeweiligen Auswahl soll darauf geachtet werden, dass die entsprechenden Personen, die eingestellt werden sollen, mit dem Thema Contergan bereits Erfahrungen haben. Die Vertreter der Hörgeschädigten sollen hierzu angehört werden.

### **Begründung:**

§ 9 Abs. 1 BGG schreibt vor, dass „Menschen mit Hörbehinderungen und Menschen mit Sprachbehinderungen“ (...) „das Recht [haben], mit Trägern öffentlicher Gewalt zur

Wahrnehmung eigener Rechte im Verwaltungsverfahren in Deutscher Gebärdensprache, mit lautsprachbegleitenden Gebärden oder über andere geeignete Kommunikationshilfen zu kommunizieren“.

Eine Gebärdensprachdolmetscherinnen/Gebärdensprachdolmetscher **muss** die Conterganstiftung auf Wunsch und bei Bedarf zur Verfügung stellen, wenn diese „zur Wahrnehmung eigener Rechte in einem Verwaltungsverfahren in dem dafür notwendigen Umfang“ benötigt werden (§ 9 BGG i.V. mit § 2 Abs. 1 und Abs. 2 Satz 1, § 3 Abs. 2 Nr. 1 Satz 1 Kommunikationshilfenverordnung (KHV)).

Wenn die vorbezeichneten Vorschriften alle öffentlichen Einrichtungen betreffen, so ist die Conterganstiftung eine (mittelbare) Staatsverwaltung, deren Zweck es ausschließlich ist, sich um gesetzlich normierte Belange von Menschen mit Behinderungen durch Contergan zu kümmern. Dies betrifft selbstverständlich auch hörgeschädigte Menschen mit Conterganschädigungen.

Zwar betrifft – streng genommen – der vorbezeichnete Rechtsanspruch nur Verwaltungsverfahren. Aber mit ihrer speziellen behinderungsspezifischen Ausrichtung einer öffentlichen Einrichtung kommt der Conterganstiftung, gerade im Sinne moderner behindertenpolitischer Teilhabegedanken von Menschen mit Behinderungen, eine besondere Verantwortung, zu, dass hörgeschädigte Conterganbetroffene, nicht nur an den spezifischen Verwaltungsverfahren, sondern auch an den restlichen Angeboten der Stiftung teilhaben können. Dies betrifft auch Veranstaltungen, aber insbesondere den Beratungsbereich.

Damit muss es möglich sein, dass auch hörgeschädigte Contergangeschädigte, während der üblichen Geschäftszeiten, jederzeit, sowohl den Leistungsbereich der Stiftung, als auch den Beratungsbereich, ansprechen können – telefonisch oder per Besuch der Stiftung. Gerade der Beratungsbereich hat ja gerade die Funktion, in schwierigen Lebenslagen und Nöten Ansprechpartner zu sein, was oft ja auch keinen Aufschub duldet.

Aufgrund der hohen Anzahl der hörgeschädigten Conterganbetroffenen<sup>1</sup> ist es daher geboten, Gebärdensprachdolmetscherinnen/Gebärdensprachdolmetscher fest bei der Stiftung anzustellen. Die Erforderlichkeit einer Festanstellung ergibt sich auch daraus,

---

<sup>1</sup> Vgl. auch Ziff. 3.14.3.1 der Expertise der Universität Heidelberg „CONTERGAN – Wiederholt durchzuführende Befragungen zu Problemen, speziellen Bedarfen und Versorgungsdefiziten von contergangeschädigten Menschen, Endbericht an die Conterganstiftung für behinderte Menschen“ vom 21. Dezember 2012 - <https://contergannetzwerk.de/Endbericht%20Heidelberger%20Studie.pdf> .

dass es bekanntermaßen oft schwierig ist, selbstständig arbeitende Gebärdensprachdolmetscherinnen oder Gebärdensprachdolmetscher zu engagieren. Auch sollten diese Übersetzer\*innen thematisch die spezifischen Begriffe rund um den Komplex Contergan in Gebärde beherrschen. Insbesondere kommen in den Beratungen auch höchstpersönliche Angelegenheiten zur Sprache, insoweit ein Verhältnis bestehen sollte, aus welchem die entsprechende conterganbetroffene Person ein Vertrauen generieren kann.

Da bei längeren Gesprächen Gebärdensprachdolmetscherinnen, bzw. Gebärdensprachdolmetscher abgelöst werden müssen, ist angezeigt, mindestens 2 solcher Personen einzustellen.

Auf einer Versammlung der hörgeschädigten Conterganbetroffenen im November 2024 in Cuxhaven hat hierzu eine Unterschriftensammlung stattgefunden. Die Listen sind untenstehend abgedruckt.

gez. Christian Stürmer

Anlage:

Wir,

- gehörlose contergangeschädigte Menschen, vertreten durch Christian Schara und Detlev Eskes;
- das Contergannetzwerk Deutschland e.V., 73760 Ostfildern, Weiherhagstr. 6, vertreten durch Christian Stürmer;
- der ordentliche Betroffenenvertreter im Stiftungsrat der Conterganstiftung Christian Stürmer

und weitere Personen

An die

Conterganstiftung

- Vorstand
- Stiftungsrat

## **Unterschriftensammlung**

Wir fordern

- die Einstellung von Gebärdensprachdolmetscher\*innen in der Geschäftsstelle der Conterganstiftung und ferner,
- dass alle wesentlichen Informationen, jeweils zeitnah, sowohl in Gebärdensprache, als auch in einfacher Sprache, auf der Homepage der Conterganstiftung eingestellt wird

und bitten das ordentliche Mitglied im Stiftungsrat der Conterganstiftung in die kommende Stiftungsratssitzung entsprechende Anträge einzubringen und diese Unterschriftensammlung dabei vorzulegen:

Folgende Personen schließen sich an:

Seite 2 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung  
 Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage  
 veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post- leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
CHRISTIAN	SCHARA				
Ingo	Kilose				
Klaudia	Geisel				
Steffi	Kurek				
Wolfgang Heim	Harzer				
Jörg <del>Kostka</del>	Kostka				
Claudia	Kostka				
Reinhard	Winhoven				
Fritz	Gieske				
Olaf	Schwandbeck				

Seite 3 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post- leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Manuela	Erbach				
Stephan	Berg	4			
Thomas	Dethleff	5			
Eveline	Dethleff	5			
Sabine	Ledwig- Lorenz	0			
Jutta	Holzhaier	5			
Ute	Kämmerer				
Heiko	Schlatt				
Walter	Glas				
Ursula	Joerdt	0			

Vorname	Nachname	Post- leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Susanne	Schellenbeger				
Hans Josef	Laurhöfer				
Christiane <del>Koch</del>	Koch				
Wolfgang	Geschke				
Sigrid	Klein				
Frank	Werner				
Christine	Müller				
Detlev	Esken				
Gabriele	Gassinger				
Heike	Weiß				

Seite 5 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post-leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Sabine	Weidemann				
kurt	FLORIAN				
Anke	Schnars				
Hiobia	Sommer				
Peter	Kreuzbacher				
Sabine	Kreuzbacher				
Rudolf	REYER				
Martina	Gburzi				
APPEL	YEM				
Christian	Stühmann				

Seite 8 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post-leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Torsten	Schwarz				

Wir,

- gehörlose contergangeschädigte Menschen, vertreten durch Christian Schara und Detlev Eskes;
- das Contergannetzwerk Deutschland e.V., 73760 Ostfildern, Weiherhagstr. 6, vertreten durch Christian Stürmer;
- der ordentliche Betroffenenvertreter im Stiftungsrat der Conterganstiftung Christian Stürmer

und weitere Personen

An die

Conterganstiftung

- Vorstand
- Stiftungsrat

## **Unterschriftensammlung**

Wir fordern

- die Einstellung von Gebärdensprachdolmetscher\*innen in der Geschäftsstelle der Conterganstiftung und ferner,
- dass alle wesentlichen Informationen, jeweils zeitnah, sowohl in Gebärdensprache, als auch in einfacher Sprache, auf der Homepage der Conterganstiftung eingestellt wird

und bitten das ordentliche Mitglied im Stiftungsrat der Conterganstiftung in die kommende Stiftungsratssitzung entsprechende Anträge einzubringen und diese Unterschriftensammlung dabei vorzulegen:

Folgende Personen schließen sich an:

Seite 2 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung  
Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage  
veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post- leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
CHRISTIAN	SCHARA				
Ingo	Klose				
Klaudia	Gaisel				
Steffi	Kurek				
Wolfgang-Heinrich	Kurek				
Jörg <del>Kostka</del>	Kostka				
Claudia	Kostka				
Reinhard	Winhoven				
Fritz	Girnske				
Olaf	Schwandbeck				

Seite 3 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post- leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Manuela	Erbach	4			
Stephan	Berg	4			
Thomas	Dethleff	5			
Eveline	Dethleff	5			
Sabine	Ledwig- Lorenz	6			
Jutta	Holzhaier	5			
Ute	Kämmerer	5			
Heiko	Schlätel	4			
Walter	Glas	7			
Ursula	Joerdt	4			

Vorname	Nachname	Post-leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Susanne	Schellenbeger				
Hans Josef	Laurhöfer				
Christiane <del>Koch</del>	Koch				
Wolfgang	Geschke				
Sigrid	Klein				
Frank	Werner				
Christine	Müller				
Detlev	Esken				
Gabriele	Gassinger				
Heike	Weiß				

Seite 5 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post-leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Sabine	Weidemann	6	Hirsch...		
kurt	FLORIAN				
Anke	Schnars	2			
Hiobia	Sommer	H			
Peter	Kreuzhuber	3			
Sabine	Kreuzhuber	3			
Rudolf	Reyer	3			
Martina	Gburzi	M			
APPEL	YEM	0			
Christian	Stühmer	3			

16  
Seite 8 der Unterschriftensammlung, mit dem Ziel, dass die Conterganstiftung Gebärdensprachdolmetscher\*innen einstellt und alle wichtigen Informationen zeitnah auf ihrer Homepage veröffentlicht

Vorname	Nachname	Post-leitzahl	Ort und Straße	Email	Unterschrift
Torsten	Schwarz				